



東北すくすくプロジェクト 活動報告書

2011 - 2021

Tohoku Sukusuku Project
Activity Report

東京ロータリークラブ





東北すくすくプロジェクト 活動報告書

2011 - 2021

Tohoku Sukusuku Project
Activity Report

もくじ index

ご挨拶	02
震災被害状況	04
立ち上げの背景	06
活動概要	
活動紹介 1 岩手県陸前高田市	08
活動紹介 2 コミュニティプログラム	10
活動紹介 3 人材育成プログラム	12
活動紹介 4 宮城県気仙沼市 1	14
活動紹介 5 宮城県気仙沼市 2	16
東京RC.1 視察ツアー	18
東京RC.2 花水木植樹	20
活動紹介 6 宮城県気仙沼市 3	22
活動紹介 7 福島県浪江町	24
プロジェクト終了	26
未来に向けて	28
東北すくすくプロジェクトへの支援	30
アルバム	32
資料編	
活動年表	35
グローバル補助金	36
会計報告(2014~2020)	37
出生率・人口	40

2011年3月11日

日本列島を襲った 東日本大震災。

東京ロータリークラブは

2010年に終了した「カンボジア地雷除去プロジェクト」に続く

新しい活動を模索していた。

そんな中、選択の余地はなく

東北被災地復興支援は当然の流れであった。

しかし、一体どのような支援をしたらいいのか。

その答えを与えてくれたのは

復興の中から生まれた新しい命だった。

「東北すくすくプロジェクト」は

こうして動き出した。

On March 11, 2011, the Japanese archipelago was struck by the “Great East Japan Earthquake”. In 2010, when the Cambodian landmine clearance project had come to an end the Tokyo Rotary Club was on the lookout for a new project. Naturally, given the situation with no scope of choice the Tokyo Rotary Club proceeded with supporting the recovery of the disaster area in Tohoku. However, the question at hand was to identify the kind of support that had to be provided. Thus began the “Tohoku Sukusuku Project” as a response to support newly born babies in the midst of such recovery efforts.



東北すくすくプロジェクト活動報告書

Tohoku Sukusuku Project Activity Report

ご挨拶

Greetings



被災地の赤ちゃんと保護者のために

東京RCは90周年事業として、100周年に向けたチャレンジ100委員会を設置し、東北すくすくプロジェクトを推進してきました。岩手県陸前高田に2,100万円かけて建設した子育て支援センター“あゆっこ”から始まり、被災地で母子を支えるコミュニティ作りに取り組まれたことは、重点分野の一つとして「母子の健康」を掲げるロータリーにふさわしい活動であったと評価できます。

短期集中で大規模なインフラ整備・物品寄贈・義援金の寄付に着手する被災地支援活動が多い中、当プロジェクトは、ママサロンやコミュニティカフェなど、子育ての輪を広げる新しい命への支援に目を向けています。“気仙沼すくすくハウス”において、母乳育児学習会、ベビーマッサージ、おさがり交換会、子どもの手形作りといった、地域に密着した子どもと保護者のためのイベントが実施されました。長期に渡って母子のコミュニティとネットワーク構築を支援し、また人材育成にも励まれたことは、被災地の方々が自らの力で持続的に支えあう基盤創りに貢献しました。

Support for the parents and babies in the disaster area.

The Tokyo Rotary Club as part of its 90th year anniversary operations have been promoting the Tohoku Sukusuku Project and they have also set up the Challenge 100 Committee in preparation for its 100th year anniversary celebration. Their commitment to forming a community that supports mothers and children in the disaster areas becomes evident with the "Ayukko" child rearing support center that was built at a cost of 21 million yen in Rikuzentakata in Iwate Prefecture. This is a significant achievement for Rotary which has "maternal and child health" as one of its key areas of focus.

Several other on-going relief efforts in the tsunami area were focused on activities such as development of large-scale infrastructure, donation of goods and raising funds etc. within a short period of time. This project had turned its attention to nurturing new lives by expanding the child rearing support network by establishing "Mama salon" and community cafes. The Kesennuma Sukusuku House had conducted several events for children and their parents such as breastfeeding workshop, baby massage session, gathering to exchange clothes and children's handprint craft session etc. This support extended over a long term has helped the local people in the affected areas to sustainably support each other on their own strength.

In addition to the Rotary clubs' contributions, this project was also funded by the Rotary Great East Japan Earthquake Recovery Fund, Rotary Foundation's Global Grant, Rotary International's District Designated Fund (DDF) allocated for District 2580 including support from other clubs.

The Tokyo Rotary Club is now ending its operations after 10 years, but we hope that its lasting effects will be felt by the local people in the future.

国際ロータリー第2580地区 2021-2022年度 ガバナー	
若林 英博	
Rotary International District 2580 Governor (2021-2022)	
WAKABAYASHI Hidehiro	

当プロジェクトは、クラブ拠出金に加えて、ロータリー東日本大震災復興基金、ロータリー財団グローバル補助金、国際ロータリー第2580地区の財団活動資金(DDF)、他クラブからの支援金が使われております。

東京RCは10年の区切りとして活動を終了しますが、効果が地元の皆様によって今後も持続していくことを期待しております。

「きっかけ」としての東北すくすくプロジェクト

時が経つのは早いもので、未曾有の被害をもたらした東日本大震災からはや10年が経ちました。東京ロータリークラブが10年にわたり進めてきたカンボジア地雷除去プロジェクトが当初の目標を完遂し、また私が次年度の2580地区ガバナーとしての活動を開始した矢先にこの震災は発生しました。東京ロータリークラブとして100年に向けての奉仕活動の方向性を探っている時期でもあり、当クラブとしては迷わず震災復興を次のプロジェクトのテーマとすることにしました。当初複数のプロジェクトが検討されましたが「次世代への支援」の大切さから母子支援が選ばれ「東北すくすくプロジェクト」として始まったわけです。

さて、ロータリーの社会奉仕プロジェクトには特徴があります。それは、そのプロジェクトの位置付けが未来へと継続される奉仕活動の「きっかけ」であることです。ロータリーのプロジェクトは永遠には続けられません。一方でその地域での奉仕活動は継続さ

The Tohoku Sukusuku project as an incredible opportunity to serve the community.

As time flies, it has been 10 years since the Great East Japan Earthquake had caused an unprecedented amount of damage. The disaster struck when the Tokyo Rotary Club had just completed its 10 year long project of removing landmines from Cambodia. I had begun my term serving as the governor of District 2580. The Rotary Club of Tokyo was in the process of deciding on the next community project towards its 100th year anniversary. With no further hesitation a decision was made that the recovery of the disaster areas was going to be our theme for the next project. Initially we examined several other projects but when we were faced with the significant need to build the next generation we chose to support the mother and children thereby launching the "Tohoku Sukusuku Project". Rotary's social contribution projects have a unique feature as they always identify opportunities to leave a lasting effect in the local community by enabling it to be eventually self-sustainable. In other words the Rotary projects do not last forever, instead they ideally serve as an impetus for the activities to continue in the future. The Tohoku Sukusuku Project is one such example as the child rearing support initiatives that were once implemented by the Rotary club have been taken over by the local governments and service organizations in the community and they continue these activities.

支えられて10年

東北すくすくプロジェクトは2021年6月末にその全ての活動を終えました。10年にわたるプロジェクトですが、その完遂は多くの仲間によって支えられた結果です。ここで改めて感謝を申し上げる次第です。

医師でBarefoot Doctors Group代表の林健太郎先生は震災直後から現地に入り現地の状況から本プロジェクトの企画を行われ、被災地と当クラブを繋いで下さいました。また林先生のチームのメンバーもプロジェクトの被災地での調整、推進役として活躍されました。被災地の陸前高田市、気仙沼市のご担当、陸前高田市「あゆっこ」の子育て相談員菅原実黄子様、東北すくすくネットワークの助産師三橋園美様、気仙沼すくすくハウスのスタッフ星麻希様には活動の現地の受け皿として支えて頂きました。世界からはアメリカのアードモアロータリークラブをはじめ多くの地区、クラブからの支援があり、国内では陸前高田ロータリークラブ、気仙沼ロータリークラブにパートナーとして参加頂き、ロータリー東日本震災復興基金からは多額の

Grateful for the incredible support we received throughout the ten years.

The Tohoku Sukusuku Project came to an end by the end of June 2021 after being in operation for 10 years throughout which we have received huge support from all our associates. I would like to express my heartfelt gratitude to them once again. Dr. Kentaro Hayashi, a medical doctor and the president of Barefoot Doctors Group had visited the disaster zone immediately after the earthquake and began planning this project upon observing the local conditions and he was able to connect us with the affected areas. The members of Dr. Hayashi's team also played an active role in coordinating and promoting the project. We are grateful to the officials from Rikuzentakata City and Kesennuma City for their support. We are also extremely thankful to Ms. Mikiko Sugawara, a child rearing consultant at "Ayukko" in Rikuzentakata City, Ms. Sonomi Mitsuhashi, a midwife of Tohoku Sukusuku Network and Ms. Maki Hoshi who was the staff member at Kesennuma Sukusuku House for their active contribution towards our project activities. We have received support from several Rotary clubs around the world beginning with the Rotary Club of Ardmore in the United States. In Japan, we have received a generous grant from the Rotary East Japan Earthquake Recovery Fund. The Rikuzentakata Rotary Club and Kesennuma Rotary Club had also participated in our project as partners. The Rotary Foundation Committee has been very helpful in guiding our district on how to apply for Global Grant and we have received contributions from 37 clubs in our district. The members of our club have offered both financial and operational assistance for the last 10 years. The Tohoku Sukusuku Project was made possible through the support received from many friends, clubs, and all the people who were involved. We hope that these partnerships will foster a new bond leading on to the opportunity for the subsequent activities.

国際ロータリー第2580地区 2011-2012年度 ガバナー 東京ロータリークラブ 水野 正人	
Rotary International District 2580 Governor (2011-2012) Tokyo Rotary Club MIZUNO Masato	

れなければなりません。ロータリーの活動がきっかけとなり、未来へ続く地域に根ざした活動へと引き継がれる、それが理想です。東北すくすくプロジェクトでは作り上げてきた子育て支援活動が地域の自治体や奉仕団体に引き継がれ一層の充実が実現できました。東北すくすくプロジェクトはそのようなロータリー活動の一つの形を示しております。

国際ロータリー第2580地区 東京ロータリークラブ 2021-2022年度 会長 小島 陽一郎	
Rotary International District 2580 Tokyo Rotary Club Chairman (2021-2022) KOJIMA Yoichiro	

助成を受けています。

当地区ではロータリー財団委員会からグローバル補助金申請に関わるご指導を受け、また地区内37クラブよりご寄付を頂いております。当クラブ会員からは10年にわたり金銭的、役務的な支援を頂いております。東北すくすくプロジェクトは多くの仲間、クラブ、関係者の支援により成り立っています。これらの連携が新たな絆を生み、それが次の活動のきっかけとなっていくことを願っております。

2011年
東日本大震災
Great East Japan Earthquake

震災被害状況
Earthquake damage situation

東日本大震災発災

2011年3月11日14時46分、三陸沖を震源とするマグニチュード9.0の大地震が起こった。

14時59分には津波警報が発令。千年に1度という大津波が東北を中心とした太平洋沿岸部を襲い、死者が2万人を超える大災害となった。



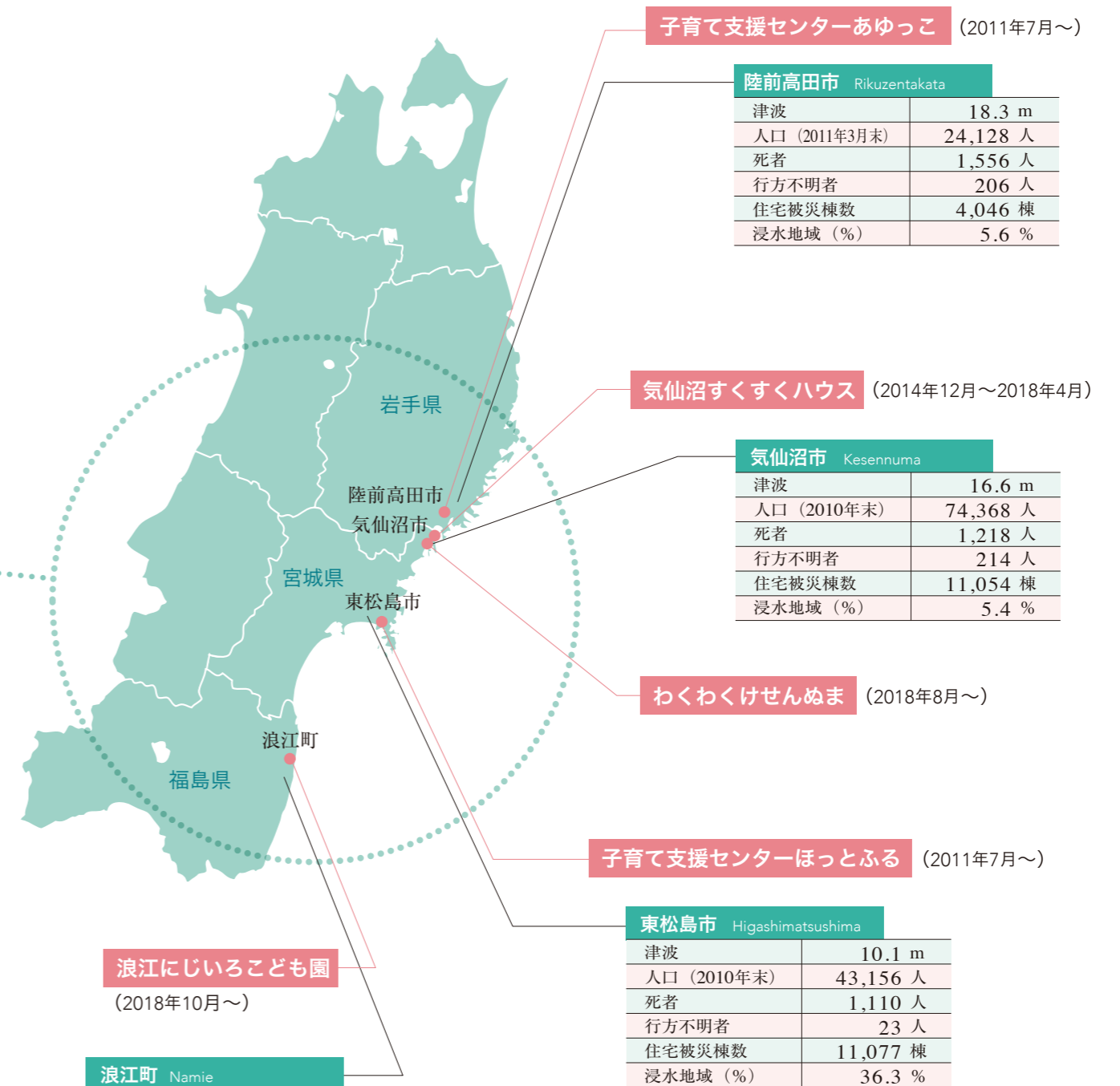
The Great East Japan Earthquake

In the early afternoon on 11 March 2011 at 2:46pm, an earthquake with a magnitude of 9.0 had occurred with Sanriku as the epicenter. A tsunami warning was issued at 2:59pm. A tsunami that happens once in a thousand years struck the pacific coast centering the Tohoku region which led to a catastrophic disaster that claimed the lives of 20,000 people.

■ 凡例 Explanatory notes

津波 (m)	Tsunami Depth
人口／住民基本台帳 (2010年末)	Population2010
死者	Death
行方不明者 (2021年9月末現在)	Missing
住宅被災棟数 (全壊＋半壊)	House destroyed
浸水地域 (%) : 消防庁)	Waterlogged area
帰還困難地域 (%)	Difficult to return zone
避難者数 (2021年9月末現在)	Displaced residence

「東北すくすくプロジェクト」活動拠点
The sites of "Tohoku Sukusuku Project"





東北すくすくプロジェクト活動報告書

Tohoku Sukusuku Project Activity Report

立ち上げの背景

Project Background



「東北すくすくプロジェクト」始動

Launching the “Tohoku Sukusuku Project”

東京ロータリークラブは、東北地方を中心に襲った東日本大震災を受け、2011年からの10年は被災地の支援活動を行なうことを満場一致で決定した。だが、どのような支援が本当に求められているのか。新たな模索が始まった。

「東北すくすくプロジェクト」は、日本プライマリ・ケア連合学会の東日本大震災被災地支援チームPCAT(Primary Care for All Team)による妊産婦搜索と安否確認、産婦人科医や助産師の派遣プロジェクトが発端となった。被災地で安心して子どもを産み育てられる環境を整えること―復興に向けての課題が明らかになり、その実現のための活動が始まった。

津波による甚大な被害は都市インフラのみならず、教育、医療、就業、住宅、高齢者問題他社会に深刻な影響を与えた。津波や地震に襲われた被災地は、震災以前から過疎や高齢化が進み、一部地域は“産科医療の限界地域”とまでいわれていた。そこに津波と地震による産科医院や子育て施設の流失という事態が重なり、まさに被災地の子育て環境は限界を超えていたのである。産後鬱などの問題も顕在化し、母親のメンタルケアも急務となっていた。

復興を果たしても、その先の未来をつくるのは子どもたちである。子どもを産み育てる母親、そして生まれてくる子どもへの支援こそ、復興の未来を担うものである。また、「母子の健康」はロータリー財団が「未来の夢計画」に掲げた

重点目標のひとつでもある。東京ロータリークラブでは、被災地における母子の支援を「チャレンジ100プロジェクト」として位置付け、100周年に向けて積極的に推進することとなった。

活動の開始と展開

「東北すくすくプロジェクト」は、1. 子育て支援施設の整備、2. 支え合うコミュニティづくり、3. 子育てに係わる人材育成プログラム、の三つを柱としている。

まず進められたのが、津波で壊滅的な被害を受けた陸前高田市で流失した子育て支援施設の復旧であった。母子が安心して集える場所を確保することで、“支え合うコミュニティ”の再生を手助けした。同時に、「東北すくすくプロジェクト」発足当時の協力母体となった「東北すくすくネットワーク」を立ち上げた気仙沼出身の三橋園美助産師が、母乳育児の援助と資格取得を目指す「母乳育児支援セミナー」を開催、また育児相談の出来る交流の場「ママサロン」や、支援者への心理的支援セミナー「サイコロジカル・ファーストエイド」などを、気仙沼を中心に展開した。その狙いは、被災2年目からは外からの直接支援は途絶えがちになるので、被災地内での助け合いの底上げをすることであった。

「東北すくすくプロジェクト」はBarefoot Doctors Group／一般社団法人裸足医チャンプルーがコーディネーションを務めた、日本プライマリ・ケア連合学会の東日本大震災支援チームPCAT(Primary Care for All Team)とイスラエル医療支援チームの協働事業、家屋/避難所で取り残されていた、将来の「お母さん」の搜索と、まだお腹にいる「胎児」の保護から始まりました。東京ロータリークラブは当団体と発災直後より連携を取っていたことから、母子支援は復興期にはより重要となる課題として浮かび上がってくることと認知し、どの団体よりも早くアクションを起こせたことで、多くの「母子」の支えになったことと思います。プロジェクトを実行する事務局は、同じくBarefoot Doctors Groupの「一般社団法人東日本大震災被災地における地域医療を守る会」が担当させていただきました。新しい生命が優しく・遅しく育つ空間の提供は、地域を愛し、未来を創る若者を増やしていきます。その事業に関われた

The Tohoku Sukusuku Project was coordinated by the Barefoot Doctors Group. As a collaborative action between the Primary Care for All Team (PCAT) of the Japan Primary Care Association and the Israel Medical Assistance Team, the project was originally initiated to find pregnant mothers who were left behind in their houses/evacuation centers in order to protect their unborn babies still in their wombs. The Rotary Club of Tokyo had been working with our organization ever since the disaster struck. I had recognized that the support for mothers and children would become an increasingly important issue during the recovery phase so we were able to react much quicker than any other organization and I believe that we were able to support many mothers and children through the process. The secretariat office that will handle the execution of this project was entrusted to the Barefoot Doctor Group's Tohoku Relief 311. Thus by making provision of a safe space for nurturing a new life we can increase the number of young people who would in turn love their community and shape its future. As someone who has been involved in earthquake relief efforts, it was inevitable that I would be involved in this project. I would always look out for new ideas for the recovery and development of Miyagi and Iwate and would like to continue to support the reconstruction of Fukushima where there are numerous issues that still need to be addressed.

The Rotary Club of Tokyo had unanimously made a decision to support the affected areas for a span of 10 years following the Great East Japan Earthquake that had hit the Tohoku region of Japan. A new search was launched to identify what kind of support was really needed in these affected areas. The “Tohoku Sukusuku Project” originated from the Primary Care for All Team (PCAT) of the Japan Primary Care Association who were supporting the areas stricken by the Great East Japan Earthquake. It began as a project to search and confirm the safety of pregnant and nursing mothers as well as to dispatch obstetricians and midwives. The set of challenging issues for recovery were being identified as creating a secure environment where children can be born and raised peacefully in affected areas and the activities to address them were launched accordingly.

The enormous damage caused by the tsunami had not only suffered the infrastructure in the city but also had a serious impact on education, healthcare, employment, housing, the elderly people and other social issues. The areas hit by the tsunami and earthquake was sparsely populated to begin with and their population was aging even before the disaster had struck. It is important to note that some these areas were said to be “marginal areas for obstetric care”. This was topped off by the loss of obstetrician's clinics and child rearing facilities due to the tsunami and earthquake, which pushed the environment of child rearing and parent support in these disaster areas beyond its limits. Major Problems such as postpartum depression became apparent with an urgent need to provide mental care for mothers. Even after the recovery, it is the children who will be shaping the future. It is vital to extend support to both the mothers and

Barefoot Doctors Group 代表
一般社団法人 東日本大震災被災地における
地域医療を守る会 代表理事
医師(災害医療・国際保健) 社会起業家
林 健太郎



Medical doctor, disaster medicine,
international health, social entrepreneur
Head director, Barefoot Doctors Group
President, Tohoku Relief 311
HAYASHI Kentaro

ことは震災支援に入った者として必然であったとも言えます。これからの宮城、岩手の復興と発展への新しい風を見守ると同時に、現在も課題が山積する福島復興のための支援を今後も続けて行きたいと考えています。

their children for making positive future through these reconstruction efforts. Prioritizing Maternal and child health is one of the goals that the Rotary Foundation has set forth in its Future Vision Plan. The Rotary Club of Tokyo had decided to position its support for the mothers and children in the disaster areas as the “Challenge 100 Project” and this project will be actively promoted in preparation for their 100th anniversary.

Launch of the activities and its Development

The Tohoku Sukusuku Project has three pillars: 1) Development of child rearing support facilities 2) Building a supportive community and 3) Human resource development programs related to offering child rearing support. The first step taken was to restore the child rearing support facility that had been washed away and devastated by the tsunami in Rikuzentakata City. By securing a safe place for mothers and children to gather together in peace, the project was able to revive a sense of community for them. At the same time Ms. Sonomi Mitsuhashi, a midwife from Kesennuma set up the Tohoku Sukusuku Network which was then cooperating as a parent company when the Tohoku Sukusuku Project was initially launched. She held “Breastfeeding and Lactation Support Seminars” aimed at providing support for lactating mother and acquiring qualifications. In addition, the “Mama Salon” was set up as a place to interact and receive child rearing consultation and the “Psychological First Aid” seminar was offered to those who support the people in Kesennuma. The objective was to raise the level of mutual support within the region, as direct support being offered from outside tends to decline in the second year after the disaster.

活動紹介1

岩手県陸前高田市

Rikuzentakata city, Iwate



流失したあゆっこの再建

Rebuilding "Ayukko" swept away

陸前高田市は特に津波被害が深刻であり、市街地全域がほぼ流出した。また地盤沈下がひどく、震災後長きにわたり水がひいていない地域が多かった。木造の家屋はほぼすべて流失し、ビルも屋上まで津波に襲われて廃墟となった。

「あゆっこ」寄贈の背景

「東北すくすくプロジェクト」初年度である2011年、特に津波被害が深刻な陸前高田市を対象とし、流失した「子育て支援センター」の建設を行うこととした。これは、仮設住宅に避難した母親と乳幼児のケアを行うための仮設ハウスの建設を陸前高田市が検討していたことによる。

東京RCはこの計画の交渉をし、日本プライマリ・ケア連合学会の医療支援プロジェクトPCATのコーディネーターを務めていた林健太郎医師(元ロータリー国際親善奨学生)の助言を受け、施設の建築を行い、市に寄贈することとした。しかし、これは都市計画が定まり、本格施設が建設されるまでの仮設施設という位置付けであった。

場所は仮設の陸前高田市役所のそば、小高い丘の上に決まり、東日本大震災復興基金から1,100万円の補助を受け、東京ロータリークラブからも1,000万円を拠出して2011年12月10日に着工、2012年2月4日に無事竣工した。

ここには津波で流出した子育て支援施設の再建の思いを込め、同じ「あゆっこ」の名前が与えられた。

「あゆっこ」完成式典

2012年2月4日、「あゆっこ」の竣工式ならびに贈呈式が開催された。これからこの施設を使用する子どもたちとその保護者が多数参加し、地元メディアにも大々的に取り上げられ、素晴らしい式典となった。

当日は小雪混じりの寒い日だったが、暖かい施設内で神事、弦間明会長の挨拶、感謝状の交換など諸行事が滞りなく進められ、また招待された子ども達と保護者による「ふるさと」の合唱は、その笑顔と共に感動的なものであった。



陸前高田市
地域子育て支援センター
「あゆっこ」子育て相談員
保育士

菅原 実黄子

Rikuzentakata
Child rearing support center
"Ayukko" advisor & nursery staff

SUGAWARA Mikiko

津波で建物が流出し、困っていた親子の施設「あゆっこ」に救いの手を差し伸べてくださった東北すくすくプロジェクト様、すぐに親子が集う場所を建設してくださいました。環境的にも精神的にも苦しい時期でしたので、すぐに子どもや母親の憩いの場所となり、利用者が毎日絶えませんでした。

家や家族を失い絶望的な若いお母さんは毎日のように子どもと一緒に通い、皆で笑い、涙し、共に月日を重ね、共有し、それが心のケアにつながり、前を向いてきました。まさになくてはならないケアハウスとなりました。

さらに親子、指導者向け講座や関東圏の講師派遣など多方面に渡り充実したご支援を賜りました。学びを生かし、親子をサポートできればと思います。

現在は震災前にあった保育所内に本設として併設され活動しています。元気に過ごしているのも皆様の支えがあったからこそです。誠に有難うございました。



Rikuzentakata city was in particular severely damaged by the tsunami as almost the entire midtown was swept away. In addition, the land subsidence was so severe that there were many areas where the water had not receded for a long time since the earthquake. Almost all wooden houses were washed away and the buildings were ruined as they were hit by the tsunami up to their rooftops.

The background of the donation of "Ayukko"

In 2011, the first year of the "Tohoku Sukusuku Project", we had decided to construct a child rearing support center in Rikuzentakata City that had been washed away. The city of Rikuzentakata was considering to build a provisional house in order to provide and care for both the mothers and children who were already evacuated to a temporary housing. The Rotary Club of Tokyo had negotiated this plan after having received a proposal from Dr. Kentaro Hayashi, a former Rotary Fellows who was also the coordinator of PCAT(Primary Care for All Team); a medical assistance project of the Japan Primary Care Association. As a result of this negotiation, the Tokyo Rotary Club had decided to immediately construct the facility and donate it to the city. This facility was positioned as the temporary accommodation until finalizing the city plan and

building a full scale facility. The location was placed on a small hill near the temporary Rikuzentakata City Hall. The construction began on December 10, 2011 upon receiving a grant aid of 11 million yen from the Great East Japan Earthquake Recovery Fund while the Rotary Club of Tokyo had also contributed 10 million yen. The construction was successfully completed on February 4, 2012. The center was given the same name, "Ayukko", in order to express the desire of rebuilding the child rearing support facility that was swept away by the tsunami.

"Ayukko" Completion Ceremony

A ceremony was held on February 4, 2012 to celebrate the completion and presentation of this center "Ayukko". The children along their parents, the mayor of Rikuzentakata and all those concerned had attended this wonderful ceremony and it was widely covered by the local media. It was a cold day yet the ceremony took place in a smooth manner within the warmth of the facility and had included several events such as the Shinto ritual, Greetings from the chairman Mr. Akira Genma, exchange of letters of appreciation and a touching chorus "Furusato" sung by the children and their parents with a lovely smile on their faces.

活動紹介2

コミュニティ プログラム Community Program



支え合うコミュニティをつくる

Creating a mutually supportive community

コミュニティプログラムの展開

2012-2013年度から、気仙沼において「ママサロン」「サイコロジカル・ファーストエイド」を実施した。

それは、復興への道のりの中で、地域の人たちが互いに支え合うコミュニティ、地域の人たちによる地域の支援が重要になってくると考えたためだった。

安心・安全な母子の集いの場、憩いの場を提供する「ママサロン」では、育児相談（発育・栄養・予防接種・放射能等）、親子のふれあい、母親のケア・リラクゼーションなどを行う。当時サロン活動は、常設できる場所がなく、小児科医院の待合室や有料スペースを借りて行っている状態であった。

「サイコロジカル・ファーストエイド(Psychological First Aid)」は、支援者のための心理的支援セミナーである。被災者の心理を理解するとともに、支援者としての心構え、自身の心理ケアについても習得する。

2013年サイコロジカル・ファーストエイド(PFA)

2012年9月9日、気仙沼市民会館で、市内の見守り事業に携わる職員9名を対象に、サイコロジカル・ファーストエイドの研修が行われた。参加者には以前主婦だった方も多く、緊張の中始まったが、被災者の心理、支援者の心構えなどを学ぶうちに、支援側へ回ることへの自信も得られて、徐々に心を開き実際の困りごとを共有して話し合うなど、有意義な時間となった。

仮設の陸前高田市子育て支援センター「あゆっこ」や、気仙沼市本吉子育て支援センター、東松島市矢本子育て支援センター「ほっとふる」への継続的な支援、東松島の支援者同士の集まり「まあぶるたいむ」への開催支援も、被災した職員自身が前を向く力をつけ、元々あった母子とのつながりや横の交流を取り戻し、新たに支え合うコミュニティの再生を目指すものだった。



東松島市
矢本子育て支援センター
「ほっとふる」管理者
(震災当時)

高橋 有香里

Yamato Child rearing-
support center "Hotful"
ex-manager

TAKAHASHI Yukari

10年という月日の間、ずっと支援を続けていただき、関わっていただいた皆さんは、恩人、支援者というよりも、仲間、或いは同志のような感覚です。ありがとうの言葉を越えた、側にいてくれて嬉しかったよ、の気持ちを今改めて、強く感じています。

思い起こせば、震災直後からしばらくの間は、子育て支援センターという場所で、傷ついた母達の為に、必死に子育てをしている父母達のために、自分が何かしなければと、ひたすら走り続けていました。そこに、少し離れたところから、客観的に支援を続けてくださった皆さんのお陰で、ちょっとずつ、自分の事も労えるようになりました。

時間の経過と共に、段々と物理的な復興が進み、地域は落ち着きを取り戻しつつ有るようにも見えます。それでもふとした瞬間に戻る事の無い人や景色に思いを馳せる時もあります。多分、この地の多くの人が同じ思いを抱いているかと思います。

皆さんの支援を引き継ぐ形になった、支援者のための会「まあぶるたいむ」はコロナ禍で一旦休止しましたが、また細々と再開しました。

10年は区切りの様ですが、ただの通過点にも感じます。私達が此処で出来る事を続けていく姿を、どうぞこれからも遠くから、友人として見守っていただけたら幸いです。ありがとうございました、そしてこれからもどうぞよろしく。



Development of the community programs

In the fiscal year of 2012-13 "Mama Salon" and "Psychological First Aid" were held in Kesennuma.

While being on the road to recovery we thought that it would become vital for the local people in the region to mutually support each other and also be involved in supporting the community autonomously.

The aim of the "Mama Salon" was to provide a secure meeting place for both the mother and child. We offered child-care consultations on topics concerning growth of the child, nutrition, vaccinations, radiation etc., while enabling them to relax as they interact with each other. At that time there was no permanent location to host the "Mama Salon" activities so they were held either at the waiting rooms in the pediatric clinic or other rental spaces.

"Psychological First Aid" is a seminar conducted to offer mental support to the aid workers. In addition to understanding the psychology of disaster victims the participants will learn how to prepare themselves as supporters while paying attention to their own psychological needs.

Psychological first aid (PFA) seminar conducted in the year 2013

On September 9, 2012 a training session on "Psychological First Aid" was held at the Kesennuma civic center for nine staff members who were involved in the monitoring services for disaster victims within the city. A majority of these participants were housewives previously so although they started off feeling nervous but they gained confidence as they learnt about the mindset needed for a supporter and about the psychology of the disaster victims. The session ended up being very useful as they gradually opened up to share and discuss their actual problems.

We extended our support for ongoing activities at the child rearing support centers such as the temporary facility "Ayukko" in Rikuzentakata, Motoyoshi in Kesennuma and "Hotful"; Yamato in Higashi Matsushima. We also helped with holding "Marble Time" which was a gathering of supporters in Higashi Matsushima. The aim of this project was to rebuild a supportive community that enables the affected staff members to gain their strength to look forward, restore the original bond that existed between mother and the staffs and build new relationships so that they could continue to live with peace of mind.

活動紹介 3

人材育成 プログラム

Human Resource Development Program



「地域子育て支援士2種」講座

人材を育成する

Develop local human resource

東北すすくプロジェクトの活動の柱の一つである人材育成には、専門家だけでなく地域の育児中のママも巻き込みながら、様々な形で取り組み、子育て環境の向上を後押しした。

「母乳育児支援セミナー」は、母乳育児の援助とケアのための基礎セミナーをはじめ、継続的な単位取得により認定資格（IBCLC：国際認定ラクテーション・コンサルタント）の取得を目指した。母乳育児を不安なく行えるための基盤作りとなった。

2013年 母乳育児学習会(おっぱい塾)

2013年2月11日、厳しい寒さの中、気仙沼で「母乳育児学習会」が開催され、会場は受講者の熱気に包まれた。この学習会は、被災地で母子支援に携わる人材の育成、スキルアップを目的にしたものだが、同時に被災各地からこの学習会に参加した人々の交流により支援の輪を広げ、その結果それぞれの地域でよりよい母子支援が行われることも目指して開催された。総勢47名が参加。地元気仙沼市内からは11名、気仙沼市立病院や気仙沼医師会付属看護学校などからも3名が参加した。また放射能汚染という特殊な事情を抱える福島県からは国立福島病院の2名が参加した。中には東京からの参加もあった。

広がる活動

これ以降も、気仙沼や石巻で専門家、特に助産師向けの「母乳マッサージ」や「母乳育児」についての研修の開催を支援。

地域の子育て支援を担う人材を育成するため、2019年1月に気仙沼市で「地域子育て支援士二種」の講座を開講。子育てひろば全国協議会の定める「地域子育て支援士一種」を取得した気仙沼すすくハウスのスタッフが中心となって準備し、現役ママを含めた29名が参加して資格を取得した。

また子育て支援コーディネーター研修や、日本子育て支援ネット子ども・子育て支援全国研究大会、日本子育て学会などへの関係スタッフの参加を促し、東京都の先駆的な子育て支援施設を気仙沼から訪問するなど、土台作りとしてのスタッフの様々な技術知識習得、能力向上にも取り組んだ。



東北すすくネットワーク
助産師

三橋 園美

Founder of Tohoku-
Sukusuku Network
midwife

MITSUHASHI Sonomi

妊産婦医療支援PCOTの医師からの呼び掛けに応じ、被災地支援に参加したことが東北すすくネットワークの活動を始めるきっかけでした。

仙台の住まい周辺の被害はさほどではなく、出身地である気仙沼で、支援をいただきながら震災前から開催していた母乳育児のための「おっぱい塾」を再開することになりました。母乳育児をしているママ達の相談にのったり、横のつながりを作ることが目的でした。

気仙沼は震災前から高齢化が進み、子どもへの政策も十分ではなかったようですが、復興のためには子育てしやすい環境にすることが重要です。その後、母子の居場所としての気仙沼すすくハウスが開設され、その活動は地域にもよい影響があったのではないのでしょうか。また当時は、母乳育児の普及に力をいれており、助産師向けの母乳育児支援者養成プロジェクトとして気仙沼や石巻で講師を招き、無痛マッサージなどの講習を行いました。

最近では母乳にこだわるより、まず産後うつを防ぐための、孤立しない産後ケアが注目されています。2015年から石巻の阿部産婦人科で働き、ここで産前産後ケアに力を入れています。



おっぱい塾



母乳育児研修

Human Resource Development being one of the pillars of the Tohoku Sukusuku project activities was addressed in a variety of ways by not only including the experts but also the local mothers who are currently raising their children in order to support the improvement of the child rearing environment.

The “Breastfeeding support seminar” was offered with the aim to obtain the certification for IBCLC (International Board Certified Lactation Consultant) by continuously earning credits beginning with the basic seminar on qualification course for breastfeeding support and care. This laid the foundation for breastfeeding to be performed without any anxiety.

Breastfeeding Seminar in the year 2013 (Oppai-Juku)

On February 11, 2013 despite the bitter cold, a breastfeeding seminar was organized in Kesennuma and the participants gathered in the venue were beaming with enthusiasm. The purpose of this event was to train and improve the skills of those involved in providing support to mothers and children in the affected areas. At the same time, the aim was to also expand the support system and to provide a better assistance for mothers and children in each region by enabling the communication among those who participated in the study session from various areas. A total of 47 people had participated while 11 participants were from the local city of Kesennuma and 3 from Kesennuma City Hospital and Kesennuma Medical Association Nursing School. Additionally 2 people had participated from the National Fukushima Hospital where there was a special case of radioactive contamination and a few participants came from Tokyo.

Expansion of the scope of our activities

In the subsequent years we have continued to support the provision of training in Kesennuma and Ishinomaki for the experts, especially midwives on breastfeeding and lactation massage for breastfeeding mothers.

In order to develop human resource who can provide child rearing support in their local communities, the course to obtain “Chiiki kosodate shien shi 2shu (Community Child rearing Supporter second grade) was held in January, 2019. The staff of Kesennuma Sukusuku house prepared this course, who had obtained “Chiiki kosodate shien shi 1 shu (Community Child rearing Supporter first grade)” certification as determined by the national association of “Kosodate Hiroba: child rearing support spots”. A total of 29 participants including current mothers had attended the course and obtained their certification.

In addition we had encouraged our concerned staff members to participate in “Child rearing support coordinator” training, “Conference for child rearing support” organized by the Japan child rearing support network and “Japan Society for Research and Practice on Child Rearing” etc. We had visited some of the pioneering mother and child support facilities in Tokyo from Kesennuma in order to lay the groundwork for our staff to acquire the technical knowledge and also improve their skills accordingly.

活動紹介4

宮城県気仙沼市 ①

Kesennuma city, Miyagi



国際ロータリーの支援と「気仙沼すくすくハウス」

Establishing the “Kesennuma Sukusuku House” with the support of the Rotary International

国際ロータリーと思いは同じ

ロータリー財団の「未来の夢計画」の重点項目である「母子の健康」は、東北すくすくプロジェクトで進めているコミュニティづくりや人材育成など、求める内容が同じであった。これは東京ロータリークラブがロータリー財団を意識したのではなく、被災地の問題に懸命に取り組んだ結果、一致したものである。

ということは、東北すくすくプロジェクトの内容が今後母子支援の世界標準になっていく可能性を示しており、今後世界のどこかで被災地の母子支援が必要になれば、東北での経験を資産として活かせることになる。

ロータリー財団のグローバル補助金活用への挑戦

気仙沼にも陸前高田の「あゆっこ」のようなコミュニティの場を設けたいとの願いから、「気仙沼すくすくハウス」プロジェクトが始まった。この事業はロータリー財団のグローバル補助金の申請を前提に準備を進めることになったが、日本では、これまで援助される側としてグローバル補助金を利用した経験はほとんどなく、大型プロジェクトとしては今回の東京RCが最初のチャレンジとなった。

しかも、補助金を申請するに当たっては被災地のロータリークラブが直接的な受け皿となる必要があり、海外からの寄付が全事業費の3割を超えなくてはならないという条件がある。そこで、受け皿としての役割を気仙沼ロータリークラブにお願いするとともに、多くの海外のクラブ、あるいはロータリアン個人の支援を得て、総額20万ドル(約2,200万円)のプロジェクトとして立ち上げることとなった。

活かされた「気仙沼すくすくハウス」

2014年12月の開設以来「気仙沼すくすくハウス」は、地元の子育て中の母親にはなくてはならない施設となり、毎年延べ3,000名以上に利用された。当初は週3日の開館であったが母親たちの強い要望により週5日の開館となった。ここで培われたコミュニティを通じて数々の支援プログラムが生まれ、地元のお祭りに団体で参加するなどその活動は当初想定していた内容を大きく超えるものとなった。

2018年3月、気仙沼児童センターが開所されたのを機に閉所することとなったが、ここで育まれたコミュニティの灯は消えることなく続いている。



気仙沼市
保健福祉部 子ども家庭課
副参事

菅原 千枝子

Child & home division,
health & welfare department,
Kesennuma city
vice advisor
SUGAWARA Chieko

東日本大震災後、東北すくすくプロジェクト様のご支援で本市に開設された「すくすくハウス」は、乳幼児親子の居場所として、ホッとできる時間を過ごしながらの交流や、ママサークル活動を応援する等、気仙沼の子育てのコミュニティの一翼を担っていただきました。その活動は「わくわくけせんぬま」に引き継がれ、現在も継続されております。

震災から10年、まちの景色の変化とともに、子どもや子育てを取り巻く環境も変化しております。それは、国や市の施策、少子化等の要素だけでなく、様々なご支援が繋がり、ここで子育てをしている方、その子育てを支えたいと思う方たちの前向きな気持ちが変化を創り出し、このまちの子育てが少しずつカタチになってきたということだと思います。

今、本市では、子ども・子育て支援の官民連携の推進に取り組んでおります。それぞれの得意を活かし、助け合い、子どもの笑顔を育める気仙沼を引き続きみなさんといっしょに創っていききたいと考えております。これまでのご支援に心から感謝申し上げます。



すくすくサロン

The Rotary foundation focuses prioritizing “Maternal and child health” in their “Future Vision Plan”. Soon we realized that they both were pursuing the same things that Tohoku Sukusuku project was promoting such as building a community and human resource development etc. This was not a deliberate effort to match their focus rather, it was the result of working consistently to address the major problems in the disaster area. This implies that the work done by the Tohoku Sukusuku project can possibly become a global standard in the future in terms of supporting maternal and child health. When a need arises to support a parent and child in a disaster zone in any other part of the world, the experience gathered in our project can definitely become a great asset.

“Kesennuma Sukusuku House” project was proposed with the hope of building a community center in Kesennuma similar to “Ayukko” in Rikuzentakata. This project was set-up on the premise that the application will be done for it to be funded by the rotary foundation’s global grant. In Japan, previously there has been rather limited experience of using the global grant as a recipient therefore Tokyo Rotary Club was the first to take on this challenge by handling this major project. Additionally,

when applying for the this grant it is important that the rotary clubs located in the disaster area become the direct recipient of the fund and there is a condition that the donations coming from overseas must exceed 30% of the total project cost. Therefore we had asked the Kesennuma Rotary club to play the role of the recipient and, with the support of many overseas clubs and individual rotarians a decision was made to launch the project with a total of \$200,000 (about 22 million yen).

The successful utilization of the “Kesennuma Sukusuku House”

Since its establishment in December 2014, the “Kesennuma Sukusuku House” has become an indispensable facility for the local mothers to raise their children and has been used by a total of 3,000 people every year. Initially it was open just for three days a week but upon receiving strong requests from the mothers it was opened for five days a week. Many support programs were born through the community that was established here as activities like participating in the local festivals as a group had greatly exceeded our expectations. This facility was closed in March 2018 when the Kesennuma Children Center was opened, but the light that had been nurtured here in the community has remained unextinguished.

活動紹介5

宮城県気仙沼市 ②

Kesennuma city, Miyagi



はまらいんや

気仙沼すくすくハウスで集う

Gathering in Kesennuma Sukusuku House

すくすくサロン

毎月1回、母親たちが忙しい子育ての合間を縫ってリフレッシュできるイベントを開催。当時気仙沼では子連れでのイベント参加が難しく参加したくても諦めることが多かった。そこで子連れで参加が出来るようすくすくサロンを開催。ポーセラーツやデコパージュ、フラワーアレンジメントなど母親達が一時でも夢中になれるイベントを開催した。徐々に「今度はこれがやってみたい!」「こんなことをすくすくサロンでやりませんか?」など母親たちから声が上がるとなり、スタッフと一緒に意見を出し合い開催されるようになった。

0歳ちゃん集まれ

毎月1回開催。0歳の子どもを持つ母親同士がお互いに情報交換や交流をしたり、助産師へ気軽に相談できる場を提供するほか、助産師によるベビーマッサージ、講話などイベントも開催。授乳の相談からマッサージまで三橋助産師に幅広く対応していただいた。

お祭り「はまらいんや」への参加

「はまらいんや」は毎年8月に行われる気仙沼みなとまつりの初日、様々なグループ毎に大勢が連なって舞う踊りで、震災前には港の前の通りで、震災後は、町の中心部に場所を移し、毎年約3,000人が参加。転勤者の母親などから「出てみたい!」との声を受け、気仙沼すくすくハウスでも参加登録し、事前に練習会を開催して臨んだ。当日は、利用者の親子が、夕方から集まり、お揃いのTシャツや法被を着て、地元の高校生や有志のボランティアの協力を受けベビーカーを押しながら2時間半踊り続けるという、毎年楽しい行事である。2020年は残念ながらコロナ禍で中止となった。

すくすくハウスお別れ会

2018年3月新しい気仙沼児童センターが開所されたのを機に、気仙沼すくすくハウスは閉所することとなった。そこで2018年4月21日と22日の2日間に渡り、これまでの利用者に声をかけ、ゆっくり交流してもらえるよう軽食を提供、久しぶりに顔を見せた親子もいて思い出話に花が咲いた。これまでの活動の写真を壁に沢山貼り、自分の写真は持ち帰れるようにした。メッセージを貼る壁の言葉の木は母親たちがサプライズで用意したもので、これまでの感謝の言葉と閉所を惜しむ声が溢れた。



すくすくサロンのイベント「ポーセラーツ」



感謝の言葉の木

Sukusuku Salon

This event, held once a month for mothers to take a break and refresh themselves while raising their children. Earlier, it was difficult for many mothers to participate in such events along with their children in Kesennuma and they gave up even if they had intended to participate. Therefore this gathering was an opportunity to enable these mothers to take part along with their children. Events such as porcelain art, decoupage, flower arrangement etc., were offered the mothers a chance to be engrossed in it even if it was temporary. Gradually the mothers began to express their opinions saying "I want to do this next time", "Why don't we do something like this at Sukusuku Salon next time?" etc., and they were able to work alongside our staff members to hold several events subsequently by sharing their opinions or suggesting ideas.

Gatherings for newborn infants

This event, held once a month for mothers of newborns to exchange information with each other and also consult with the midwife in a more relaxed atmosphere. The midwife apart from being available for consultation also gave lectures and instructed baby massages. Ms. Mitsuhashi who is a midwife provided a wide range of consultation services to the mothers on a variety of topics including breastfeeding and lactation support.

Participation in the "Hamarainya" festival

"Hamarainya" is the first day of Kesennuma's Minatomatsuri (Harbour Festival) which is held in August every year. A large number of people in various groups dance in a row during this

festival. Before the disaster, the location was on the street in front of the harbour but after the earthquake, it was moved to the center of the town. About 3,000 people used to participate every year. Upon receiving the feedback saying "I would like to participate" from some of the mothers who were new comers the "Kesennuma Sukusuku house" went ahead and registered to participate and a practice session was held in advance. On the day of the event both the participating parents and children gather in the early evening wearing matching T-shirts and a "Happi coat", a traditional Japanese coat worn during festivals. With the cooperation of both the volunteers and local high school students pushing the stroller, the parents were able to dance and enjoy the festival, and this became an event that they eagerly looked forward to each year. Unfortunately this event was cancelled in the year 2020 due to the COVID-19 pandemic.

Sukusuku House Farewell Party

In March 2018, when the Kesennuma Children center was opened the Kesennuma Sukusuku house had to close down its operations. So on April 21 and 22, 2018 we invited the former users to visit the house and we offered them a light meal while they relaxed and interacted with each other. Some of the mothers and children who were visiting after a long time were able to refresh their memories. We put up photos of the past activities that took place at the Sukusuku house on the wall and made it possible for the mothers to take back their photos. The tree of words on the wall was prepared by the mothers as a surprise and they expressed their gratitude and shared their regret over the closing of the house.

視察ツアー

Site visit



視察ツアーで被災地を知る

Site visit to learn about the impact of the earthquake

プロジェクトに対するクラブ会員のより深い理解を得るため、初年度より毎年視察ツアーを行っている。

初回は陸前高田市の子育て支援施設「あゆっこ」の竣工に合わせて2012年2月初旬に行われた。以降、気仙沼すすくくハウスの開設、新児童センター竣工等の行事のほか、それぞれの施設では会員の訪問に合わせて手作りパーティーや小さな子ども達との交流が行われた。

2020年度においては、東京ロータリー百周年に合わせて、支援をいただいたアードモアロータリークラブのメンバーも訪問予定であったが、残念ながら新型コロナウイルス感染拡大の影響で中止となった。

「東北の被災地を訪ねて」黒田康裕会員

(2014年7月2日週報より)

2014年5月31日早朝、壬生会長、加藤エレクト、亀谷幹事をはじめとする東京ロータリークラブ会員15名と家族3名の総勢18名が仙台に向かいました。

このツアーの一日目の予定は、被災地の瓦礫を活用して防潮堤を造る「森の長城プロジェクト」への寄付により、仙台空港近くの造成された防潮堤に植樹を行う植樹式に参加すること、そして石巻のママサロンの視察、更にはグロー

バル補助金の活用で子育て支援施設の整備が計画されている気仙沼での気仙沼ロータリークラブとの交流です。

気仙沼での宿泊先は、津波ではほぼすべてが流されてしまった気仙沼市内を一望できる小高い丘の上に建つ気仙沼プラザホテル。ホテルの窓から見る気仙沼は、改めて津波の恐ろしさを静かに語っているようでありました。その夜は当ホテルを例会場としている気仙沼ロータリークラブとの交流会。グローバル補助金が承認されたこともあり、会は大いに盛り上がり、「東北すすくくプロジェクト」を共に協力して進めていくことを確認しました。

二日目、気仙沼を後にした一行は施設を寄付した陸前高田の「あゆっこ」を訪問し、東日本大震災復興基金と当クラブから寄贈した備品の贈呈式に出席しました。集まった子どもたちのダンスやお母さん方が用意して下さったおやつを頂き、とても楽しいひと時を過ごすことが出来ました。

二日間好天に恵まれた視察はとても楽しく有意義な時間であったと思います。他方、行く先々でバスの車窓から見る被災地の現状は、その被害があまりにも大きく、その悲しみがあまりにも深かったために、未だ復興には程遠く、被災地の支援は果てしなく続けていかなければならないと感じました。



A site visit was conducted each year since the disaster had struck mainly to gain a better understanding of the project details from the club members.

The first tour was held in the beginning of February 2012 in order to coincide with the completion of the construction of the child rearing support facility "Ayukko" in Rikuzentakata city. Subsequently in addition to a couple of events that followed such as the opening of "Kesennuma Sukesuku house", opening ceremony of the new Children center, each facility held its own welcome parties for the members to create opportunities to interact with the children. In 2020 the members of the Rotary Club of Ardmor had scheduled a visit to Tokyo with regard to the 100th year anniversary of the Tokyo Rotary Club but unfortunately this was cancelled due to the spread of the COVID 19 pandemic.

Visiting the disaster site in Tohoku (excerpt from the weekly report written by member Mr. KURODA Yasuhiro dated July 2, 2014)

In the early morning of May 3, 2014 a total of 18 people were headed for Sendai out of which 15 members were from the Rotary Club of Tokyo including the President Mr. Mibu, Mr. Kato(elect), Secretary Mr. Kametani and 3 family members. On the first day of the tour we participated in a tree-planting ceremony at the seawall near Sendai Airport which was being built using the debris that was donated from the disaster area for the "Mori no Chojo Project (Great wall of Forest Project)".

In addition we had visited the "Mama salon" at Ishinomaki. Later we went to Kesennuma to meet with the Kesennuma Rotary Club where we had eventually planned to build a child rearing support facility by using the global grant.

Our accommodation was at the Kesennuma Plaza Hotel which was built on a small hill overlooking the city Kesennuma which was almost completely washed away by the tsunami. The city view from the hotel window seemed to be a silent reminder of the dreadful tsunami. The Rotary Club of Kesennuma met regularly at the hotel where we had a social gathering with them that evening. The meeting was very successful as the global grant was approved and we all came to an agreement that we will work together to promote the "Tohoku Sukesuku Project". On the second day we left Kesennuma and visited "Ayukko" in Rikuzentakata to which we had donated a facility. Later we attended the presentation ceremony of the East Japan Earthquake Recovery Fund and the equipment donated by our club. We had a good time as we were able to watch a dance performance by the children gathered in the facility and also eat the snacks prepared by their mothers.

We were happy to have experienced pleasant weather during our tour and it ended up to be an enjoyable and meaningful visit. On the other hand, I felt a deep sense of sadness looking out the window of the bus at the great devastation. I believe the recovery of these affected areas is still far from complete and we must continue with our support without ceasing.

花水木植樹

Planting of the
“Flowering Dogwood” trees



花水木は日米友好の証

Flowering Dogwood trees are a sign of friendship
between Japan and the United States of America

ワシントンD.C.のポトマック河畔は世界的な桜の名所であるが、100年前に日本からアメリカに贈られた3,000本の苗木が源となっている。その返礼にアメリカから多数の花水木が贈られたが、第二次世界大戦を通じてそのほとんどが失われた。そうした歴史を踏まえ、東京ロータリークラブでは50周年記念事業としてアメリカのアードモアロータリークラブから送られた苗木を皇居外苑北の丸公園他各地に植樹し、その木々は新しい日米友好の証として毎年4月に美しい多数の花を咲かせている。以降も当クラブでは、記念樹として花水木の植樹を進めており東京ロータリークラブと花水木は切っても切れない縁となっている。



東北すくすくプロジェクトにおいても、最初の活動地である陸前高田「あゆっこ」や気仙沼すくすくハウスを引き継いだ気仙沼市の新児童センターに植樹を行い、毎年紅白の美しい花を咲かせている。東北すくすくプロジェクトが終了しても、花水木はその記憶をとどめる花として今後数十年にわたって咲き続けることだろう。



The Potomac Riverfront in Washington D.C. is a world famous cherry blossom viewing spot and it has its origin in Japan as 3,000 saplings were given to the U.S. 100 years ago. In return, the U.S. gave many Flowering Dogwood trees but most of them were lost during World War II. Given this background, the Rotary Club of Tokyo planted saplings sent by the Rotary Club of Ardmore as part of our 50th anniversary project in the Kitanomaru Park located at the Outer Gardens of the Imperial Palace. The trees bloom each year with many beautiful flowers in April as a sign of this renewed friendship between Japan and United States. Since then the Tokyo Rotary Club has been planting the Flowering Dogwood trees as commemorative trees and their relationship with the club has become indelible.

As far as the Tohoku Sukusuku Project is concerned, we planted trees at our first construction site “Ayukko” in Rikuzentakata and at the new Children center in Kesenuma City, which took over the “Kesenuma Sukusuku House”. Each year the trees bloom with beautiful red and white flowers. With the completion of the Tohoku Sukusuku Project the flowering plants will continue to bloom for decades to come in memory of this project.

活動紹介6

宮城県気仙沼市 ③

Kesennuma city, Miyagi



わくわくけせんぬまオープニングイベント

「気仙沼すくすくハウス」から「わくわくけせんぬま」へ

From “Kesennuma Sukusuku Hause” to “Wakuwaku Kesennuma”

「子育て支援わくわくけせんぬま」の開設

気仙沼地区にあった「気仙沼すくすくハウス」は2018年3月の気仙沼児童センターが開設されたのを機に閉所。この施設の「おやこのへや」に、乳幼児親子のための部屋が受け継がれることになった。

その後も、自由な環境で母子を支える活動を継続したいという強い思いから、新月地区に「わくわくけせんぬま」が2018年8月に開設された。気仙沼すくすくハウスのスタッフだった星麻希代表が、一般社団法人プレーワーカーズと共に庭付きの古民家での活動を開始。現在も日々のサロン活動、助産師に相談できる「0歳ちゃん集まれ」や各種イベントを行うわくわくサロンの開催などを活発に行い、日々母子が集う場となっている。グローバル補助金の目的はプロジェクトの「きっかけ」作りであり、その後の事業につながったことは、その使命を十分に果たしたといえる。

2020年1月には、気仙沼「にじのわ助産院」の大森助産師による講演会「ほんとに大事な産後の話」をハイブリッドで開催。子育て中のパパも参加し、地域の育児コミュニティ形成を促している。

「コソダテノミカタ」への参加

星代表は、気仙沼市子ども子育て会議の委員でもあり、市が2019年に開催した子育て支援団体活性化と連携のための事業「子育てちラボ」に参加。そこから発展した市内の子育て支援団体が協働するプラットフォーム「コソダテノミカタ」にも参画し、タウンミーティング(定期的に気仙沼の子育て環境について話し合う)を重ねながら、気仙沼が日本一子育てしやすい地になるための活動を地域全体で進めていくという。

東北すくすくプロジェクトが終了した後も、こうして蒔かれた種が芽吹いて花開き、根をしっかりと広げていくことが、このプロジェクトに関わった全ての人々の願いであることは間違いない。



子育て支援
わくわくけせんぬま 代表
子育て支援コーディネーター

星 麻希

Director,
Wakuwaku kesennuma
Child rearing support coordinator

HOSHI Maki

私がすくすくプロジェクトに関らせていただいたのが2013年、三橋園美さんのおっぱい塾からでした。その中でママ達が集まる場所がないとの声を受け「気仙沼市にすくすくハウス」という場所を提供していただきました。

そのすくすくハウスの常駐スタッフとして勤務させていただき通常の開放日の他にすくすくサロン等ママ達が楽しめるイベント、0歳ちゃん集まれの助産師さんの派遣等、運営に関わる全てをご支援していただきました。ママ達にも好評で「ずっと続けてほしい」との声もありましたが、2018年4月で惜しまれつつすくすくハウス終了となりました。

私自身まだこの様な施設が必要と思い、現在は「子育て支援わくわくけせんぬま」として活動を続けていますが、気仙沼市では民間の子育て支援団体などが増える一方、どの団体も継続していくことが課題となっています。年々出生数が減り子どもが少なくなっているのですが、だからといって無くすことはできない活動ばかりです。

わくわくけせんぬまもその一つとして、これからもママ達にとって安心できる居場所の提供を続けていきたいと思います。



0歳ちゃん集まれ



ほんとに大事な産後の話

Opening “Wakuwaku Kesennuma”

The Kesennuma Sukusuku House located in the Kesennuma region was closed when the Kesennuma Children Center was newly opened in March 2018. The room for the mothers and children was to be transferred to a fresh facility called “Oyako no Heya”.

Subsequently in August 2018, “Wakuwaku Kesennuma” was opened in the Niitsuki region with a strong commitment to continue supporting activities conducted for the parents and child in a flexible and peaceful environment. Ms. Maki Hoshi, a former staff at Kesennuma Sukusuku House started to conduct these activities in collaboration with the “Playworkers” association at a traditional Japanese house with a garden. Even now, they are actively organizing salon activities on a daily basis such as the gathering of infants for a consultation with the midwife and various other events as hosted by Wakuwaku Salon. In January 2020 a lecture entitled “Really important Postpartum Stories” was given by Ms. Omori, a midwife from Kesennuma's Nijinowa Midwifery Clinic. This lecture was held in a hybrid

fashion (both virtual and in-person) and Dads who were raising their children had also participated. This encouraged the establishment of a local child-rearing community.

Participation in the “Kosodate-no-mikata”

Ms. Hoshi, who is a member of the Kesennuma City Council for child rearing, participated in the workshop event “Kosodachi Labo” hold by Kesennuma city in 2019 to activate and to interact child rearing support groups. In addition to taking part in the regular town meetings to discuss the child-rearing environment in Kesennuma, she also joins in the “Kosodate-no-mikata” platform developed from the event where organizations in the city collaborate to make Kesennuma the best place to raise children in Japan.

Even after the Tohoku Sukusuku Project comes to an end it is the wish of everyone involved in this project that the seeds sown in this fashion over time will continue to sprout, blossom, and spread their roots in a steady manner.

活動紹介7

福島県浪江町

Namie, Fukushima



帰還の始まった町で子育てを楽しむために

To enjoy raising children in a town with returning residents

新たな支援拠点

2018年、宮城県そして岩手県の被災地復興が進んできたころ、東京ロータリークラブは支援地をもう一つ加えたい意向があった。そこで今だ原発事故の爪痕深く、避難者も大勢いて思うように復興が進まない福島県を対象にすることになった。

「ぽかぽかテラス」そして自主イベント

2017年4月、福島県浪江町の避難指示が一部解除され、住民の帰還が始まった。2018年4月には浪江にじいりこども園が開園。が当時人手不足によって乳児を十分に受け入れられない状況だった。そこで浪江町教育委員会と協議し、園で1カ月に1回開催される子育てサロン「ぽかぽかテラス」の支援を行うことになった。園は子育て支援拠点としての役割も果たさなくてはならず、東北すくすくプロジェクトとして講師の紹介やイベントの企画を行った。南相馬の「絵本と

童話の会」、体操指導の相馬助産院助産師や三春の人形劇団「赤いトマト」を招いたり、リトミックやヨガ、ハーバリウム

の講師なども福島県内から派遣するよう努めた。2019年夏には、南相馬と浪江で育てられた藍の生葉を使って、川俣町産の絹のハンカチを染めるイベントを園と共に開催。また、子育てを楽しめる機会を増やそうと、音楽で体を動かすリトミック講座や、浪江町のhana cafeの庭でピザを焼いたり写真家に写真を撮ってもらうという「秋の親子カフェ」を開催した。プロジェクト終了時には、音楽家で手品師、翻訳家の大友剛氏を招いて、道の駅なみえでコンサートを開き、コロナ禍の中での久しぶりのイベントを楽しんでもらった。

こうした活動を通してつながりが出来た、相双郡のママの子育て支援組織Cotohanaに対してオンライン機器の支援も行い、ママコミュニティの形成を応援している。

ぽかぽかテラス「藍の生葉で、川俣シルクを染める！」



いわき・双葉の子育て応援コミュニティ「cotohana」共同代表

小林 奈保子

Joint Representative,
Child rearing support community
Cotohana in Iwaki, Futaba

KOBAYASHI Naoko

双葉郡内では一部地域を除いて避難指示解除が進み、「暮らし」の風景が戻りつつあります。私が暮らす浪江町では、令和3年9月末時点の町内居住者は1,727人ですが、毎月10〜20人ずつ増えている状況です。最近では子育て世代の帰還・新規転入のケースが増えてきており、子どもたちの姿を見かけることも増えてきました。

私が共同代表を務める「いわき・双葉の子育て応援コミュニティcotohana」では、双葉郡内の子育て応援を通じ、「この地域で子育てしてよかった」と思ってもらえるような地域づくりを目指して活動しています。

「ここでの子育てって実際どう?」「病院や遊び場はどうしてる?」など、子育てに関するさまざまな情報を、WEBで発信。また、子どもたちが核となるコミュニティづくりにも取り組んでいます。この地域特有の子育ての難しさはあるかもしれませんが、みんなで工夫しながら、楽しく、子育てしやすい地域になっていけるよう活動していきたいと思います。



ぽかぽかテラス「親子ヨガ」

New support base

In 2018 as the recovery efforts in Miyagi and Iwate prefecture were well underway, the Rotary Club of Tokyo was looking to add another support site. It was at this point that a decision was made to focus on Fukushima prefecture where reconstruction was not progressing as expected because it had still retained deep scars from the nuclear accident including a large number of evacuees.

"Poka Poka Terrace" and an independent event

In April 2017, the evacuation order for the town of Namie in Fukushima prefecture was partially lifted and some of the residents began to return to their home town. In April 2018 the "Namie Nijiro Kodomoen", a combined day nursery and kindergarten was opened however due to the shortage of workers at that time the condition was not favorable to accept more infants. Upon consulting with the board of education in the town of Namie it was decided to help a parent support program "Poka Poka Terrace" held once a month at the school. The school also had to fulfill its role as a child rearing support center so the Tohoku Sukusuku project had introduced instructors and planned some events. The performers from "

Group of Picture book and Fairy tale" in Minamisoma, the puppet theater "Red Tomato" from Miharu, the midwife of Soma midwifery clinic and the instructors of rhythmic, yoga and Herbarium were locally invited from Fukushima to the events. In the summer of 2019, an event was held in collaboration with the school to dye the silk handkerchiefs made in the town Kawamata using fresh indigo leaves grown in Minamisoma and Namie. Additionally, in order to increase such opportunities to enjoy parenting we held a "rhythmic" class where they moved their bodies to music. We also held an event "Autumn cafe" where the parents and children baked pizzas in the garden of Hana cafe in Namie town and took photographs by a photographer. At the end of the project we had invited Mr.Otomo Takeshi who is a magician, musician and translator to host a concert at "Michinoeki Namie" and people enjoyed it for the first time in a long while due to the COVID-19 disaster.

Through these activities we were able to get acquainted and provided with online equipment to a local child rearing support organization, "Cotohana" thus supporting the establishment of a community of mothers living around the area.

プロジェクト終了

Project conclusion

2011年～2015年

千代田 康伸
PCOTコーディネーター

Primary Care for Obstetric Team
coordinator
CHIYODA Yasunobu

PCOTで東松島の新生児訪問を支援していた縁から、多くの被災した支援者と出会いました。自らも被災しているのに地域を何とかしなければ、と考え動き続ける姿に心が揺さぶられました。三橋助産師と東北すくすくネットワークを立ち上げ、最初の助成金を得ておっぱい塾や子育て支援セミナーを開催、それが東北すくすくプロジェクトとして継続されることになりました。セミナーに参加したお母さん方の「居場所が欲しい」という声を具現化したのが気仙沼すくすくハウスです。子どもの笑い声がない街には未来が見えません。子育て中のお母さんを応援し、地元の人々のやりたいという気持ちを叶え、子どもが笑って暮らせる街にすること、それを目指して活動を行いました。

東北すくすくプロジェクトの10年間の取り組みが、被災地の復興のきっかけの一つとなり、これからの発展に寄与できたのなら、こんなに嬉しいことはありません。

コーディネーターからの言葉

The reflections of project coordinators from Tohoku Relief 311

一般社団法人 東日本大震災被災地における地域医療を守る会

私は短期間ではありましたが、すくすくプロジェクトのコーディネーターとして関わらせていただきました。2016年のすくすくは、コーディネーターと言ってもお手伝いすることはほとんどなく、現地スタッフの皆さんが気持ちよく安心して活動を続けられるようお手伝いをするくらいで、私の方が中長期支援に関して多くのことを学ばせて頂く機会を頂いたと感じています。

すくすくプロジェクトは、多くの支援が短期で終わる中、長期に渡って支援をするグッドプラクティスそのものだと考えています。現地スタッフの雇用や行政とのパートナーシップ等、すくすくプロジェクトが成しえたことは、災害頻発国である日本において、支援者が参考にすべき事例ではないでしょうか。子どもの多い諸外国における、母子支援も学ぶべき事例だと思います。

2016年

原田 奈穂子

日本プライマリ・ケア連合学会
災害システム委員会副委員長
看護師・保健師

Vice chairman,
Disaster managing system committee,
Japan Primary- Care association
Public health nurse, midwife

HARADA Nahoko

2017年～2021年

林 彰子
一般社団法人
裸足醫チャンプルー
社会福祉士

Barefoot Doctors OKINAWA
social worker
HAYASHI Akiko

初めて気仙沼を訪れたのは2011年秋。まだ漁船が陸に打ち上げられたままで津波の爪痕があちこちに残っていました。2015年に気仙沼すくすくハウスを訪ねた際は、集っていたママ達が、ここがあってとても助かると思っていたことを思い出します。プロジェクトの事務局を私が担当したのは2017年からですが、その後いろいろな子育て支援の現場を見せて頂き、小さな子ども達がすくすく伸び伸びと育っていけるようママやパパを応援することの大切さを実感しました。

また2018年から福島県浪江町へ通ったことは、とてもよい経験でした。辛い記憶の上にそれぞれの新しい街が成り立っている、被災地に足を運ばなくては分からないことが沢山あります。浪江町の八割はまだ帰還困難地域で、そこで暮らしていた方々のことを想いつつ、被災地と言われた各地が、再生し命をつないでいくことをこれからも見守り続けていきたいと思っています。



参加して見えてくるもの

10年にわたる東北すくすくプロジェクトも2021年6月末をもって無事その使命を終えました。プロジェクトの企画段階から参加した私としては感慨深いものがあります。最初の被災地陸前高田、気仙沼への訪問は2011年の5月と記憶しています。当時被災地は地盤沈下のため水浸しの状況で震災瓦礫も至る所に残っていました。震災の年は20回近く被災地を訪れていると思います。

さて、それから10年このプロジェクトの中心メンバーとして参加しての感想は「プロジェクトに参加して良かった、参加の機会を与えて下さった東京ロータリークラブや支えて下さった関係者の皆様に感謝したい」、それに尽きます。今回のプロジェクトがなければ私は一生三陸地域とは無縁であったと思います。三陸地域の人たち、被災地の人たちと交流を深め生活や人柄に触れることが

国際ロータリー第2580地区
東京ロータリークラブ
2021-2022年度 チャレンジ100委員会
橋本 有史

Rotary International District 2580
Tokyo Rotary Club
Challenge 100 Committee Member (2021-2022)
HASHIMOTO Yuji



できました。プロジェクトの遂行に当たってはいくつかの困難もありましたが、良い経験であり多くの事を学びました。これらはプロジェクトに参加して得られたものです。

奉仕活動は義務感で行うものではなく、また与えるものでもありません。「喜んでもらえれば自分が嬉しい」、「自分の貴重な経験であり勉強である」と思います。今回の貴重な経験を人生の次の課題の糧としていきたいと思っています。

Sharing my thoughts as a participant in the project since its launch

The Tohoku Sukusuku Project successfully completed its mission after ten years at the end of June 2021. I am deeply moved as someone who was involved in the project from its planning stage. I recall my first visit to Rikuzentakata and Kesenuma in the month of May, 2011. At that time, the area was still flooded due to land subsidence and earthquake debris was still lying everywhere. I have visited the disaster area close to 20 times during the year the earthquake had happened.

As a core member for the past 10 years I am extremely glad to have been a part of this project and I would like to extend my gratitude to the Rotary Club of Tokyo and to everyone involved for giving me this opportunity. Without this project I probably would not have had any connection to the Sanriku region in my life. I was able to deepen my relationship with the local people in the disaster area and gain valuable insights into their lives. There were some challenges in the execution of the project but I definitely learned a lot through this good experience.

Community service is not something we do out of a sense of obligation nor is it something we should give out of force, rather we have to approach it with a sense of contentment that is received upon making the other person happy and of own precious experience and learning. I would like to use this incredible experience as a source of encouragement as I move ahead towards the next challenge in my life.

未来に向けて

Toward the future



気仙沼市 内湾ムカエル

2021年3月、震災から10年を迎えた

In March 2021, 10 years had passed since the earthquake.

2011年夏の初めての被災地訪問の際は、まだ瓦礫も撤去されておらず、津波の抜けた跡のある建物が廃墟となっていた。その後、気仙沼、陸前高田の町は復旧が進み、ほとんど被災の痕跡が消えた頃には、また地域の人たちにも明るさが戻って来たと記憶する。

10年のプロジェクトの最終年、2020年には世界を新型コロナウイルス感染症が襲った。日本でも感染者が増加し、宮城県、福島県など東北では独自の緊急事態宣言が出されるなど、各地の子育て支援拠点も、休所、時短、人数制限など活動の縮小を余儀なくされた。そのような中、東北沿岸部の子育て支援拠点が、オンラインによる研修参加やイベント開催を積極的かつ円滑に行えるように、オンライン機器の支援が東京ロータリークラブから提案された。結果、青森から沖縄まで9箇所の子育て支援拠点に、コンピューター、プロジェクター、マイク、スピーカーなど必要な機器を届けることが出来た。

当プロジェクト主催のオンライン研修も行い、2021年6月27日には、気仙沼から陸前高田、石巻、長野、福島、宮崎、沖縄をつないでオンラインセミナー「しなやかな災害対応と子育て支援」を開催。各登壇者が経験した津波や原発事故、豪雨の際の対応について共有し話し合う機会に、各地から45名の参加があった。これら横の繋がりや情報の共有と活用が、各地の子育て支援の力を強め、これからの子育て支援環境の向上に資すること、それがこのセミナーの趣旨であり、また「東北すくすくプロジェクト」の目指すものであった。

「東北すくすくプロジェクト」が10年間の「新しい命への支援」を通して被災地の復興や発展に寄与するという目的を实践できたのは、現地関係者、各ロータリークラブ関係者の力添えが不可欠であったことは言うまでもない。



オンラインセミナー
「しなやかな災害対応と子育て支援」



気仙沼市「子育てラボ」報告会

When we had first visited the affected areas in summer of 2011, the piles of debris had not yet been cleared and abandoned buildings struck by the tsunami still remained. The local people seemed to begin to feel more cheerful again once the traces of the disaster had slowly started disappearing following the restoration of the towns of Kesenuma and Rikuzentakata. In the year 2020 just when the 10 year long project was coming to an end the world was hit with the COVID-19 pandemic. The number of people infected with COVID-19 had been increasing in Japan which led to Miyagi, Fukushima and other prefectures in the Tohoku region declaring a state of emergency independently. Most of the child rearing support centers around the country were forced to reduce their activities through methods such as suspending their operations temporarily, shortening working hours, and limiting the number of people. Under this circumstance the Rotary Club of Tokyo had proposed to support the child rearing support spots on the coast of Tohoku by providing them with the necessary online equipment thus enabling them to actively conduct online training and events. As a result of which we were able to deliver computers, microphones, and other necessary equipment from Aomori to

Okinawa to nine childcare support organizations. An online seminar sponsored by this project titled "Support for handling a flexible disaster response and Child rearing" was held on June 27, 2021, connecting Kesenuma, Rikuzentakata, Ishinomaki, Nagano, Fukushima, Miyazaki, and Okinawa. Forty-five people from around the country had participated. Each speaker was able to use this opportunity to discuss and share from their experience about the response to the tsunami, nuclear power plant accident, and severe rainfall. These relationships built across regions through an active exchange of information will continue to not only strengthen but also contribute to the improvement of the child rearing support environment in the future. This was in fact the purpose of this seminar and the goal of our Tohoku Sukesuku Project.

The Tohoku Sukesuku Project has been able to achieve its goal in a span of 10 years by contributing to the recovery and development of the affected areas through its "support for new start in life" of the local people. This achievement was possible with indispensable help offered by both the local people and the respective rotary clubs.

東北すくすくプロジェクトへの支援

Support for “Tohoku Sukusuku Project”

ご支援をありがとうございました Acknowledgement

このプロジェクトには、多くのクラブから賛同を頂き支援を受けた。ここに改めて感謝申しあげる次第である。施設整備に対する支援は、それぞれの施設に掲示した銘板にその名前を刻んでいる。これらの支援に加え、クラブ会員からの寄付やグローバル補助金、ロータリー東日本震災復興基金がプロジェクトの財源となっており、合計は10年間合計で8,000万円以上となっている。

1) 陸前高田市母子支援施設「あゆっこ」へのご支援

- RI5770地区のアードモアロータリークラブ（当クラブの姉妹クラブ）
- ロータリー東日本震災復興基金（1,000万円の助成）
- 地元陸前高田ロータリークラブ

2) 気仙沼すくすくハウスへの支援

グローバル補助金を受けるに当たって、地元気仙沼ロータリークラブが受け皿となり、姉妹クラブのアードモアロータリークラブ、アメリカ、ドイツ、韓国のクラブなど以下の地区、ロータリークラブ、ロータリアンから支援を受けた。

Kesennuma Rotary Club	Ardmore Rotary Club
RI District 7450	Gundaker Foundation of District 7450
Broomall Rotary Club	Bryn Mawr Rotary Club
Coatesville Rotary Club	Media Rotary Club
Swarthmore Rotary Club	Wendy McGarvey
Joan and Lowell Toenniessen	Washington DC Rotary Club
Rotary Deutschland Gemeindienst Fund	Seoul-Daegyo Rotary Club
Seoul-Hansoo Rotary Club	RI District 3640
The Rotary Foundation (WF)	

This project has been supported by many clubs over the years and we hereby express our gratitude once again. Each of the donations offered for the maintenance of the facilities has been acknowledged with a plaque displayed at the respective facilities. Additionally this project has been funded by the donations from club members, global grant, and the Rotary East Japan Earthquake Recovery Fund, amounting to a total of more than 80 million yen in the last 10 years.

1) Support for the Rikuzentakata City Mother and Child Support Facility “Ayukko”

- Our sister club, the Rotary Club of Ardmore Rotary International Districts 5770
- Rotary East Japan Earthquake Recovery fund (10 million yen in subsidies)
- The Rotary Club of Rikuzentakata

2) Support for the Kesennuma Sukusuku House

The Rotary Club of Kesennuma was the local recipient of the global grant as they were supported by the following districts, including the sister club of Rotary Club of Ardmore and several other clubs and rotarians in the United States, Germany, and Korea.

3) 地区内クラブからの支援

東北すくすくプロジェクトの支え合うコミュニティ作りや人材育成プログラムの実施についての費用はクラブ会員の寄付のほか、2580地区内クラブからの寄付で賄われている。

2580地区内の下記クラブからの支援を受けた。

東京西北	Tokyo westnorth	東京神田	Tokyo Kanda	東京麹町	Tokyo Kojimachi
東京城北	Tokyo Johoku	東京新宿	Tokyo Shinjuku	東京四谷	Tokyo Yotsuya
東京練馬西	Tokyo Nerima wes	東京新都心	Tokyo Shintoshin	東京紀尾井町	Tokyo Kioicho
東京お茶の水	Tokyo Ochanomizu	東京ワセダ	Tokyo Waseda	東京北	Tokyo north
東京池袋	Tokyo Ikebukuro	東京浅草	Tokyo Asakusa	東京豊島東	Tokyo Toshima easat
東京あすか	Tokyo Asuka	東京リバーサイド	Tokyo riverside	東京東	Tokyo east
東京江北	Tokyo Kohoku	東京江東	Tokyo Koto	東京江戸川	Tokyo Edogawa
東京城東	Tokyo Joto	東京向島	Tokyo Mukojima	東京東江戸川	Tokyo east Edogawa
東京葛飾東	Tokyo Katsushika east	東京足立	Tokyo Adachi	東京臨海東	Tokyo Rinkai east
東京東久留米	Tokyo Higashikurume	東京福生	Tokyo Fussa	那覇	Naha
石垣	Ishigaki	那覇西	Naha west	宮古島	Miyakojima
宜野湾	Ginowan	那覇東	Naha east	浦添	Urazoe
那覇南	Naha souht				

4) クラブ内からの寄付

クラブ内からは10年にわたり、会員一人当たり年に1万円の支援を受けた。

また、本プロジェクトにおいて現地を紹介頂き、またプロジェクトの企画、遂行を行って頂いた林健太郎先生、立ち上げ時に協力をいただいた助産師の三橋園美様、陸前高田「あゆっこ」の菅原実黄子様、「気仙沼すくすくハウス」の星麻希様、現地のクラブとしてプロジェクトを支援して下さった陸前高田ロータリークラブ、気仙沼ロータリークラブ、地元自治体としての陸前高田市役所、気仙沼市役所、支援いただいた上記海外のクラブ、2580地区内クラブ、2580地区財団委員会に改めて深く感謝申し上げます。

3) The support of district clubs

The Tohoku Sukusuku Project's costs for building a community and conducting human resource development programs are being covered by the club members as well as the donations from other clubs in District 2580. The following is the list of clubs who had supported within the district.

4) Donations from within the club

Over the last 10 years the club had received 10,000 yen per member each year.

We would also like to express our gratitude to Dr. Kentaro Hayashi for introducing us to the project site and for his support with the planning and the execution of our project. We also thank Ms. Sonomi Mitsuhashi, a midwife who helped us from the very beginning of our project, Ms. Mikiko Sugawara, the nursery staff of Ayukko in Rikuzentakata, Ms. Maki Hoshi, the staff of the Kesennuma Sukusuku House, and all the local clubs. Once again, we would like to express our sincere gratitude to both the Rotary Clubs of Rikuzentakata and Kesennuma for their support and to the local government in Rikuzentakata City Hall and Kesennuma City Hall. We are grateful to all of the above-mentioned overseas clubs, and clubs within District 2580, including the District 2580 Foundation Committee, for their great contribution.


 アルバム
 Album



資料編

Data & Statistics



年 度	活 動	プログラム支援の実施			
		岩手県 陸前高田市	宮城県 気仙沼市	宮城県 東松島市	福島県 浪江町
2010 - 2011	2011年 東日本大震災発生	●			
2011 - 2012	2012年2月4日 陸前高田市「あゆっこ」竣工	●			
2012 - 2013	グローバル補助金プロジェクト （「気仙沼すくすくハウス」建設）の準備開始	●	●	●	
2013 - 2014	「気仙沼すくすくハウス」の場所の選定	●	●	●	
2014 - 2015	2014年12月 「気仙沼すくすくハウス」運用開始	●	●	●	
2015 - 2016	「気仙沼すくすくハウス」が週5日開所されるようになる	●	●	●	
2016 - 2017	2016年8月 気仙沼みなとまつり「はまらいんや」に参加開始	●	●	●	
2017 - 2018	「あゆっこ」と「すくすくハウス」の合同イベントを開催 2018年4月 気仙沼児童センター開館記念イベント 「マジックと音楽と絵本のコンサート」開催 2018年4月22日 「気仙沼すくすくハウス」が 気仙沼児童センターの開所を機に運用終了	●	●	●	
2018 - 2019	2018年9月 気仙沼市新月地区に子育て支援施設 「わくわくけせんぬま」が開設される 2018年10月 浪江にじいるこども園「ぼかぼかテラス」の支援開始 2019年1月 地域子育て支援士二種の講座開催 2019年1月23日 「あゆっこ」が同市の新気仙保育所内に移転	●	●	●	●
2019 - 2020	新型コロナウイルス感染症の影響で活動が 一時停止されていたが、徐々に再開	●	●	●	●
2020 - 2021	2021年6月27日 オンラインセミナー 「しなやかな災害対応と子育て支援」を開催	●	●	●	●



グローバル 補助金 (GG1418161) 報告書抜粋

Report of Global Grant
contribution - abstract

プロジェクトの目的 / Objective

東日本大震災で壊滅的被害を受けた気仙沼地区に『母子の健康』のための施設を整備し、コミュニティ並びに人材育成のための拠点とし、教育・研修・人材育成プログラムを提供する。

To establish and maintain a mother and child health facility in Kesennuma, a town which was demolished by the tragic East Japan Earthquake in the Tohoku region. The facility will serve as a base to promote the health of mothers and their children, as well as a center for human and community development by providing education, training and human development programs.

委員会メンバー / Committee members

	Name	Club	Regeion	country
代表連絡担当者 principal representative	Naoki Imaizumi	Kesennuma	2520	project site
	Douglas Klepfer	Ardmore	7450	donor
委員会メンバー committee members	Masashi Kamiyama	Kesennuma	2520	project site
	Toshishige Sasaki	Kesennuma	2520	project site
	G. Hansen	Ardmore	7450	donor
	Joan Toenniessen	Ardmore	7450	donor

裨益者数 / Number of beneficiaries

- 研修を受けた母子の健康を専門とする医療従事者の数 78名
Number of medical personnel specialized reproductive health who participated in the training
- 疾病予防を含む子育て支援をうけた母親の数 4,011名
Number of mothers who received supports of child cares including disease prevention
- 疾病予防を含むケアを受けた5歳未満の子供の数 5,920名
Number of children with less than 5 years of ages who took child cares including disease prevention



収支報告 / financial report

■ 収入 income	197.775USD (20,362,951JPY)		
■ 支出 expense (JPY)			
費 目 / item	予算 / budget	支出額 / outgoing	差額 / difference
機 材 / equipment	10,368,000	10,368,000	0
運 営 / administration	6,997,140	8,409,740	(1,412,600)
プロジェクト管理 / project management	401,064	16,200	384,864
備 品 / supplies	1,200,000	500,000	700,000
研 修 / training	1,206,900	966,665	240,235
合 計 / total	20,173,104	20,260,605	(87,501)



会計報告 Financial Report



■ プロジェクト活動費合計 / Activities expenses

2014年7月～ 2021年6月	40,337,618JPY
------------------	---------------

■ 2014年度会計 / Account 2014

日付 date	旅費交通費 Transportation cost		会議費 Conference cost		印刷・広告 PR&printing	人件費 Personnel cost	謝金 Honorarium	その他 others	合計 Total
	交通費 travel	宿泊費 accomodation	会議費 meeting	文具・備品 supplies					
2014.7月	130,310	15,900	28,678	61,135	0	100,000	320,000	17,033	673,056
8月	187,895	5,900	6,816	23,808	300	100,000	0	14,507	339,226
9月	97,875	0	7,064	15,169	30,000	100,000	0	262,971	513,079
10月	78,217	0	308,037	179,062	0	100,000	0	23,819	689,135
11月	87,937	0	1,183	24,296	900	100,000	50,000	202,003	466,319
12月	165,643	0	6,318	29,997	0	100,000	0	12,972	314,930
2015.1月	216,086	0	9,000	57,137	71,280	100,000	48,000	14,037	515,540
2月	90,957	0	29,328	29,790	3,000	100,000	76,330	2,530	331,935
3月	191,528	0	31,821	38,031	0	100,000	78,000	13,942	453,322
4月	102,103	30,500	0	36,549	0	180,000	54,000	14,063	417,215
5月	52,760	0	15,000	58,253	0	180,000	5,000	13,196	324,209
6月	53,460	25,440	0	65,125	30,000	180,000	41,000	27,078	422,103
Total	1,454,771	77,740	443,245	618,352	135,480	1,440,000	672,330	618,151	5,460,069
	1,532,511		1,061,597						

■ 2015年度 会計 / Account 2015

日付 date	旅費交通費 Transportation cost		会議費 Conference cost		印刷・広告 PR&printing	人件費 Personnel cost	謝金 Honorarium	その他 others	合計 Total
	交通費 travel	宿泊費 accomodation	会議費 meeting	文具・備品 supplies					
2015.7月	286,360	11,800	111,500	135,504	0	180,000	44,500	15,380	785,044
8月	137,990	0	61,916	40,560	0	180,000	8,000	13,834	442,300
9月	332,455	12,090	114,906	157,297	1,200	180,000	38,000	15,267	851,215
10月	87,402	0	124,503	102,139	30,000	180,000	46,000	17,475	587,519
11月	89,225	0	49,710	33,654	250	180,000	23,000	29,417	405,256
12月	44,059	0	7,710	80,157	4,423	180,000	30,000	19,161	365,510
2016.1月	43,667	0	0	22,245	11,319	180,000	15,000	21,806	294,037
2月	310,540	12,780	47,139	74,775	60,000	180,000	58,400	34,211	777,845
3月	72,228	0	65,000	47,853	30,000	180,000	20,000	3,262	418,343
4月	62,390	0	35,000	29,718	100	180,000	14,000	28,812	350,020
5月	36,560	0	10,000	19,562	0	180,000	25,000	972	272,094
6月	67,211	0	26,314	42,687	100	180,000	21,000	2,372	339,684
Total	1,570,087	36,670	653,698	786,151	137,392	2,160,000	342,900	201,969	5,888,867
	1,606,757		1,439,849						

■ 2016年度 会計／Account 2016

日付 date	旅費交通費 Transportation cost		会議費 Conference cost		印刷・広告 PR&printing	人件費 Personnel cost	謝金 Honorarium	その他 others	合計 Total
	交通費 travel	宿泊費 accomodation	会議費 meeting	文具・備品 supplies					
2016.7月	267,670	0	185,761	58,528	0	180,000	38,200	244,440	974,599
8月	204,285	0	144,845	67,497	0	180,000	50,000	44,196	690,823
9月	30,620	0	32,380	34,267	0	180,000	29,000	10,510	316,777
10月	115,012	0	240,420	196,420	1,069	180,000	69,500	70,464	872,885
11月	66,225	4,630	148,297	0	0	180,000	8,000	49,344	456,496
12月	65,715	0	27,660	50,609	4,514	180,000	10,805	2,774	342,077
2017.1月	15,980	0	0	73,180	0	180,000	0	46,078	315,238
2月	168,772	7,192	65,326	7,391	0	180,000	62,500	48,871	540,052
3月	205,508	27,600	27,951	3,983	0	180,000	14,000	1,105	460,147
4月	166,204	17,000	8,695	2,721	0	180,000	24,600	3,722	402,942
5月	6,000	0	0	7,449	0	180,000	32,000	1,432	226,881
6月	75,625	0	8,000	27,641	0	180,000	61,000	1,436	353,702
Total	1,387,616	56,422	889,335	529,686	5,583	2,160,000	399,605	524,372	5,952,619
	1,444,038		1,419,021						

■ 2017年度 会計／Account 2017

日付 date	旅費交通費 Transportation cost		会議費 Conference cost		印刷・広告 PR&printing	人件費 Personnel cost	謝金 Honorarium	その他 others	合計 Total
	交通費 travel	宿泊費 accomodation	会議費 meeting	文具・備品 supplies					
2017.7月	26,250	0	4,033	44,384	0	180,000	27,600	432	282,699
8月	45,886	28,180	8,100	9,994	2,592	180,000	4,000	2,592	281,344
9月	38,392	0	0	178	0	180,000	30,200	24,412	273,182
10月	6,000	0	5,450	153,691	0	180,000	22,500	12,982	380,623
11月	87,576	7,690	24,832	70,111	0	180,000	31,000	16,428	417,637
12月	59,349	16,066	2,332	34,641	0	180,000	43,000	12,426	347,814
2018.1月	40,806	7,236	3,192	79,689	0	180,000	18,432	950	330,305
2月	108,940	8,790	89,364	19,938	1,326	180,000	139,000	40,755	588,113
3月	86,730	12,460	810	10,737	9,571	180,000	65,200	6,555	372,063
4月	188,358	69,331	52,683	50,534	19,252	180,000	245,200	76,622	881,980
5月	93,454	0	0	65	0	180,000	0	-4,103	269,416
6月	18,561	16,000	11,322	14,259	0	180,000	40,000	58,066	338,208
Total	800,302	165,753	202,118	488,221	32,741	2,160,000	666,132	248,117	4,763,384
	966,055		690,339						

■ 2018年度 会計／Account 2018

日付 date	旅費交通費 Transportation cost		会議費 Conference cost		印刷・広告 PR&printing	人件費 Personnel cost	謝金 Honorarium	その他 others	合計 Total
	交通費 travel	宿泊費 accomodation	会議費 meeting	文具・備品 supplies					
2018.7月	68,699	39,850	18,264	860	0	180,000	81,000	57,875	446,548
8月	58,600	24,040	0	0	0	180,000	4,000	864,648	1,131,288
9月	93,703	8,600	20,572	14,619	0	180,000	44,000	179,172	540,666
10月	41,075	17,900	105,794	83,400	0	180,000	45,240	1,512	474,921
11月	104,622	24,000	12,672	156,939	0	180,000	36,000	8,753	522,986
12月	57,554	27,000	32,960	16,320	0	180,000	8,000	432	322,266
2019.1月	34,790	11,180	31,251	616	0	180,000	68,000	24,990	350,827
2月	128,220	6,700	8,596	10,000	0	180,000	106,000	432	439,948
3月	100,439	35,780	337,796	324	420	180,000	71,000	2,160	727,919
4月	98,383	14,650	3,888	5,036	0	180,000	36,000	864	338,821
5月	30,016	5,500	72,200	58,708	0	180,000	44,000	1,080	391,504
6月	40,950	13,830	14,933	199,588	0	180,000	52,000	95,990	597,291
Total	857,051	229,030	658,926	546,410	420	2,160,000	595,240	1,237,908	6,284,985
	1,086,081		1,205,336						

■ 2019年度 会計／Account 2019

日付 date	旅費交通費 Transportation cost		会議費 Conference cost		印刷・広告 PR&printing	人件費 Personnel cost	謝金 Honorarium	その他 others	合計 Total
	交通費 travel	宿泊費 accomodation	会議費 meeting	文具・備品 supplies					
2019.7月	92,045	16,600	4,120	64,633	0	180,000	22,000	31,164	410,562
8月	96,588	24,900	20,652	64,166	0	180,000	44,000	432	430,738
9月	45,652	0	17,362	45,088	0	180,000	24,000	3,341	315,443
10月	72,314	10,700	26,010	23,366	0	180,000	5,000	785	318,175
11月	139,705	69,960	50,376	547	0	180,000	8,000	6,940	455,528
12月	96,540	67,290	37,681	15,427	0	180,000	74,000	1,379	472,317
2020.1月	58,701	13,415	3,642	28,504	1,200	180,000	26,000	440	311,902
2月	106,884	0	6,804	0	2,760	180,000	8,000	44,851	349,299
3月	72,000	0	18,377	10,941	10,000	180,000	0	17,375	308,693
4月	0	0	0	47,600	0	180,000	0	440	228,040
5月	0	0	0	4,049	0	180,000	0	440	184,489
6月	0	30,520	0	210,356	0	180,000	0	297,669	718,545
Total	780,429	233,385	185,024	514,677	13,960	2,160,000	211,000	405,256	4,503,731
	1,013,814		699,701						

■ 2020年度 会計／Account 2020

日付 date	旅費交通費 Transportation cost		会議費 Conference cost		印刷・広告 PR&printing	人件費 Personnel cost	謝金 Honorarium	その他 others	合計 Total
	交通費 travel	宿泊費 accomodation	会議費 meeting	文具・備品 supplies					
2020.7月	17,548	0	7,011	33,925	0	180,000	20,980	1,420	260,884
8月	0	0	7,500	0	3,717	180,000	8,000	880	200,097
9月	23,014	5,590	24,012	440	0	180,000	8,000	4,460	245,516
10月	64,952	25,555	370	0	0	180,000	8,000	1,964	280,841
11月	40,540	16,250	45,500	26,983	300	180,000	16,000	6,706	332,279
12月	0	0	0	9,900	0	180,000	0	7,709	197,609
2021.1月	38,621	0	79,500	69,287	350	180,000	20,000	29,988	417,746
2月	0	0	0	2,860	0	180,000	0	2,200	185,060
3月	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4月	79,752	13,320	88,253	15,648	100,000	360,000	148,000	35,706	840,679
5月	0	0	22,500	6,715	7,254	180,000	16,000	1,030	233,499
6月	211,184	13,800	602,111	53,908	16,233	180,000	132,000	184,104	1,393,340
Total	475,611	74,515	876,757	219,666	127,854	2,160,000	376,980	276,167	4,587,550
	550,126		1,096,423						

■ オンライン機器支援 / Donation of IT devices

	所在地 address	組織名 organization	PC	TV	プロジェクター Projector	スクリーン Screen	スピーカー Speaker	マイク Microphone	ケーブル Cable	その他 others	支援額 Total
1	青森 青森市	NPO法人 子育てオーダーメイド・サポートこもも	●		●			●		ヘッドセット	263,384
2	岩手 宮古市	社会福祉法人 宮古市社会福祉協議会 すくすくランド			●	●				(空気清浄機)	291,500
3	岩手 山田町	織笠保育園 山田町地域子育て支援センター	●	●	●	●	●		●	TVスティック	299,999
4	岩手 大船渡市	NPO法人こそだてシップ すくすくルーム	●				●				235,000
5	宮城 石巻市	特定非営利活動法人 ベビースマイル石巻	●		●	●	●				289,410
6	宮城 気仙沼市	子育て支援わくわくけせんぬま	●						●	WEBカメラ	124,698
7	宮城 多賀城市	多賀城市子育てサポートセンターすくっぴーひろば	●					●		タブレット・デジタルカメラ・ wifiルーター・Bluetoothレシーバー	299,970
8	福島 富岡町	いわき・双葉の子育て応援コミュニティcotohana	●		●			●			288,805
9	沖縄 那覇市	福島避難者の集い 沖縄じゃんがら会	●		●	●	●	●			190,660
※東松島ほっとふる(空気清浄機)及び事務局用機器を含め Total											2,900,413



出生率・人口

Birthrate, Population

少子高齢化、過疎化の問題は、被災地だけでなく日本全体が直面している課題である。

被災地のインフラの復興が進む中で、何とか人口減少に歯止めをかけ、子どもを育てやすいまち、人が集う住みやすいまちを作ろうと、官民が様々な形で取り組みを行っている。

国が示した「まち・ひと・しごと創生基本方針」の下、人の流れや仕事を創る、子育て環境を整える、といったことを実現するため、各自治体が官民協働の動きを活発化させたり、民間団体による移住促進や新規社会事業等の活動が目される。

■ 人口 / Population

人口(住民基本台帳)	2010年	2020年	増減率
気仙沼市 Kesenuma	74,368	61,445	83%
陸前高田市 Rikuzentakata	24,128	18,637	77%
東松島市 Higashimatsushima	43,156	39,588	92%
浪江町 Namie	21,434	16,718	78%
(実際の町内居住者)		1,727	8%



■ 出生数 / Birthrate

人口(住民基本台帳)	2010年	2020年	増減率	合計特殊出生率※ (2008-2012)	合計特殊出生率※ (2013-2017)	増減率
気仙沼市 Kesenuma	403	248	62%	1.44	1.55	108%
陸前高田市 Rikuzentakata	139	95	68%	1.33	1.60	120%
東松島市 Higashimatsushima	371	245	66%	1.46	1.54	105%
浪江町 Namie	176	66	38%	1.61	—	—

※一人の女性が一生の内に出産する子供の平均数(人口動態統計)

■ 子どもの健全な育成に取り組むNPO数

Number of NPO concerning child established after 3.11

2011年4月以降設立数	2021年
気仙沼市 Kesenuma	16
陸前高田市 Rikuzentakata	16
東松島市 Higashimatsushima	5
双葉郡(浪江町) Soso region	3 (1)

■ 公的子育て支援センター・子育て支援拠点数

Number of formal child rearing support facilities

	2021年
気仙沼市 Kesenuma	4
陸前高田市 Rikuzentakata	4
東松島市 Higashimatsushima	2
双葉郡(浪江町) Soso region	1

<関連リンク情報>

「東北すくすくプロジェクト」
<https://www.facebook.com/229403513868839>



子育て支援「わくわくけせんぬま」
<https://www.facebook.com/wakuwakesenuma/>



けせんぬま子育て情報サイト「ぼけっと」
<https://www.kesenuma.miyagi.jp/kosodate/index.html>



※陸前高田市のサイト内／地域子育て支援センター「あゆっこ」
https://www.city.rikuzentakata.iwate.jp/kosodate_kyoiku_bunka/kosodate/ikuji/1/2/4484.html



発行：東京ロータリークラブ 2022年1月
住所：東京都千代田区丸の内2-4-1 丸の内ビルディング9F908区
電話：03-3201-3888
e-mail：tokyo-rc@nifty.com

内容についてのお問い合わせ：
info@barefoot-doctors.org（一般社団法人東日本大震災被災地における地域医療を守る会）